



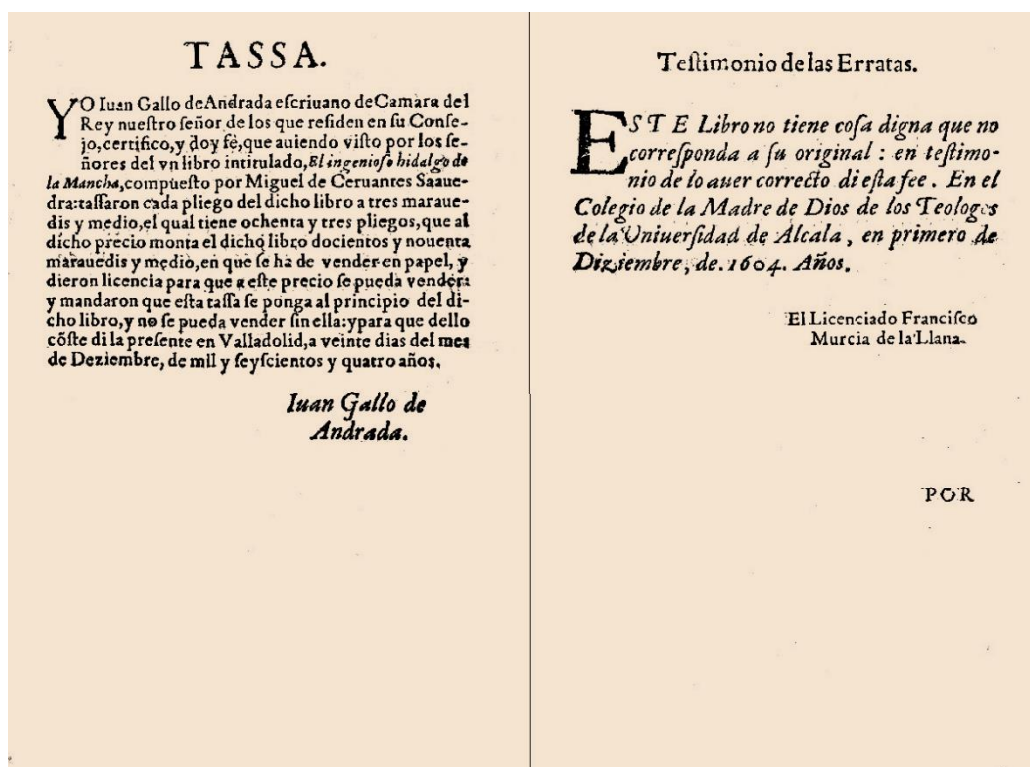
LA EXTRAVIADA APROBACIÓN CIVIL DEL QUIJOTE DE 1605

Por mandado de V. Alta. he visto en libro llamado el
ingenioso hidalgo de la Mancha compuesto por Miguel de
Cervantes Saavedra y me parece siendo dello V. Alta. ser
cuido que se le podra dar licencia para imprimirle. por
fesa de gusto y contenten al pueblo al qual enriglade
buen goberno feda de tener atencion a donde de
no halla en el cosa contra poliar buenas peshumbras
y lo firme de mi nombre En Valladolid a 11 de
Septiembre 1604 Juan de Robles

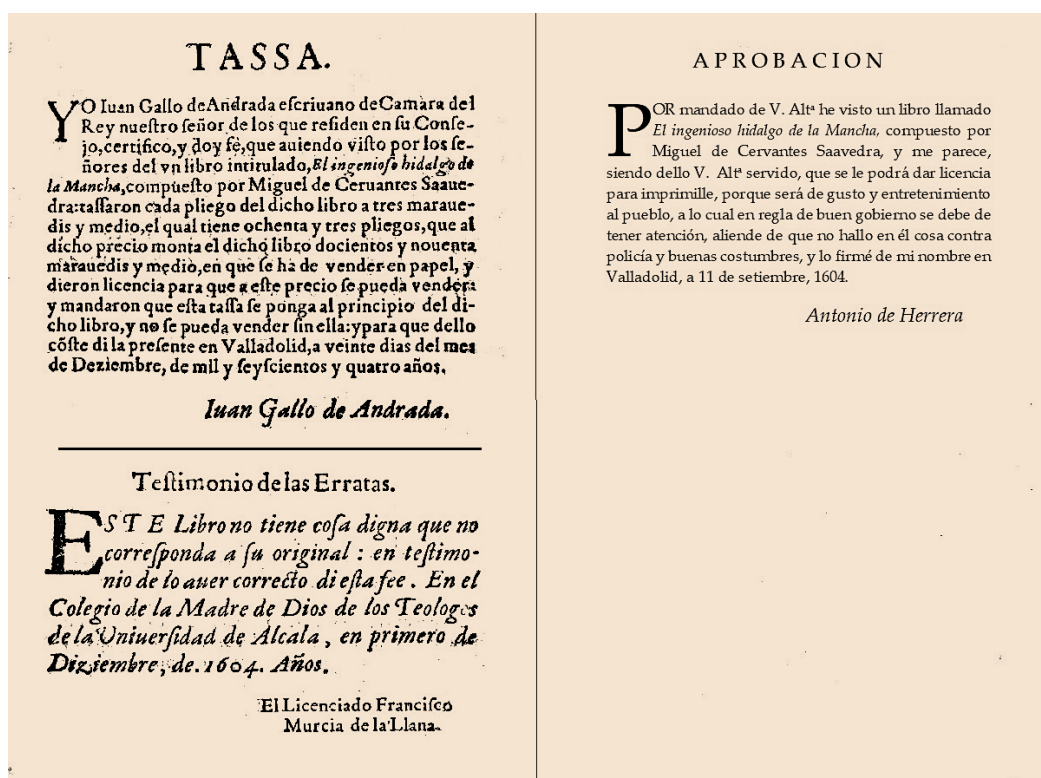
EL *Quijote* de 1605 (y así las reimpressiones siguientes) se comercializó sin llevar estampadas en el primer pliego las aprobaciones civil y eclesiástica: sólo incluía la Tasa (extendida a 26/12/1604), el Testimonio de las erratas (01/12/1604) y el Privilegio (26/09/1604) por diez años. La inclusión de las aprobaciones era habitual, pero no imprescindible, pues el Privilegio (*copyright* diríamos hoy) no habría sido concedido sin contar con ellas:

Por cuanto en el dicho libro se hicieron las diligencias que la premática últimamente por Nós fecha sobre la impresión de los libros dispone, fue acordado que debíamos mandar dar esta nuestra cédula para vos en la dicha razón, y Nós tuvimoslo por bien. Por la cual, por os hacer bien y merced, os damos licencia y facultad para que vos, o la persona que vuestro poder hubiere, y no otra alguna, podáis imprimir el dicho libro, intitulado *El ingenioso hidalgo de la Mancha*, que de suso se hace mención, en todos estos nuestros Reinos de Castilla por tiempo y espacio de diez años que corran y se cuenten desde el dicho día de la data desta nuestra cédula.

Que Robles no entregó a Cuesta las aprobaciones se evidencia en el espacio vacío que quedó en las dos primeras planas del primer pliego. De haberle llegado las aprobaciones, Cuesta habría colocado en la primera plana la Tasa y el Testimonio de las erratas (como en la fig. sgte.), dejando una plana en blanco para las aprobaciones (si no las dos, una de ellas). En vez de eso, cada documento ocupó una plana: otra prueba más del descuido y prisas con que *El ingenioso hidalgo de la Mancha* (que así se lee en todos los documentos oficiales) fue estampado por Juan de la Cuesta y puesto en circulación por el librero Francisco de Robles.



En la fig. sgte. vemos como Cuesta habría podido insertar, cuando menos, la aprobación civil extendida por el cronista Antonio de Herrera, que Fernando Bouza localizó y dio a conocer en 2008:



Enrique Suárez Figaredo
Sociedad Cervantina de Alcázar de San Juan